

# ECNU 青春篇

# CIRCLE





读华彩篇章  
品东西文化  
感师大生活  
悟大学真谛

Circle in Hand English in Mind  
**ECNU CIRCLE**  
华东师范大学英文校刊

华之泱泱  
师风苍苍  
英语其风采  
者歌章

## 简介

响应陈群校长“丰富师大学生第二课堂”的号召，在大学英语教学部老师们的指导下，组织对英语刊物感兴趣、英语水平较高的师大学生，创办知识性、实用性、趣味性并重的英语刊物。自2013年春季起，作为华东师范大学官方英语校刊在中北、闵行校区内发行。

## 宗旨

在缤纷的英语校刊中融入师大特色，以语言和文化力图创造师大学子的“第二英语课堂”，展现一个真实的、活力四射的师大英语校园世界。

## 内容

每期有10个固定栏目，范围涵盖校园、社会、文化、艺术、文学、潮流等各个方面：

Profile（人物）：展现师大领导、教师和学生的风采

ECNU Life（校园生活）：记录校园生活点点滴滴

Spotlight（校园热点）：聚焦师大热点新闻

On the Road（人生驿站）：面向师大学生投稿，倾听他们的心路历程

Literature（美文荟萃）：介绍优美的英文诗歌散文小说

Movie（电影）：编辑最新最火的电影资讯

Culture（文化）：探讨文化的冲突、交流与融合

Study Abroad（他山之石）：分享师大人的海外学习经历

Column（专栏）：邀请师大人撰写专栏，发表独到见解

English Workshop（英语加油站）：传授英语学习的最新资讯、策略和方法

## 特色

刊物的采、编、写、发行等环节均由学生负责，独立完成。

以英文记录华师大的点滴生活，再现校园风采。

一年四期，每季一刊，每刊都有特定主题。

## 目标

打造华东师范大学校园文化的新标杆。

# To Youth

文 / 钱洋

People say that the schooling life is the one and only arcadia where youth is combusting bravely and wildly. They say that youth is nothing but a beam of neon light piercing straight into the deep darkness. They say that youth is furiously dashing towards its destination like a stallion insanely rushing into a dead end. Undoubtedly, all the above is what youth signifies.

Nevertheless, we definitely have not braced ourselves for the distortion triggered by the blazing bump where the ruthlessness of reality and the naivety of youth clash together. Youth is as pure as an angel and yet as dark as a devil when you lose yourself. It is youth that flies you into a rage, slaughters every faint hope within and consequently mutilates every possible path to a solution. Ironically, youth acts as an accomplice of all the villains you are fighting against. This predicament, which could never be shunned, has haunted youngsters for a long time. Its therapy is not what veterans are able to impart. As a process of growth, youth is a roller coaster ride full of ups and downs, plunges and rebounds, with its mysteries gradually unraveled during the very ride.

Youth is an exodus without any escort. After reaching the Promised Land, we steal a glance back, finding our footprints brimmed with glitters. With youth deeply imprinted in our memory, we wave a goodbye and take a stride forward with no turning back.

**PROFILE 【青春寄语】**

4 Chance, Choice and Charm:  
Dr. Tong Shijun's Views on Youth  
童世俊书记解读青春。

8 Have a Dream and Bring It to Fruition  
陆靖副校长卸任前寄语师大学子。

11 Tibet: Both the Starting Point and the End  
采访“2012年上海大学年度人物”——全培。

**ECNU LIFE 【青春旋律】**

14 ECNU Got Talent  
师大达人闪亮登场，大显身手。

19 Farewell, ECNU  
师大毕业生以其独特的方式告别校园。

**SPOTLIGHT 【青春风采】**

22 Every Winner Has a Secret!  
2013 师大英语演讲比赛获胜者分享英语学习秘诀。



**ON THE ROAD 【青春感悟】**

26 Flavors of Youth  
28 Dreams Make Youth Immortal  
30 Lingering Youth  
师大学生投稿本刊，畅谈对青春独特的领悟。

**POEM 【青春诗韵】**

32 Youth by Sameul Ullman  
34 Youth by Xi Murong  
聆听席慕容和 Sameul Ullman 对青春的解读。

**MOVIE 【青春影像】**

36 Youth = Dream + Love  
梦想和爱情是《致青春》和《中国合伙人》中青春的永恒主题。  
40 Tiny Times: Youth of a New Generation  
《小时代》从新视角阐释青春内涵。

**CULTURE 【青春中国】**

42 Charms of Chinese Culture  
师大英语角举办中国文化交流活动。



**STUDY ABROAD 【青春驿站】**

44 An ECNUer's Cultural Adventure on  
US Campus  
师大交换生记录留学美国的文化之旅。

**COLUMN 【青春专栏】**

48 My Country Malawi: The Land, People  
and Culture  
师大留学生 Maureen 介绍祖国马拉维的风土人情。

**ENGLISH WORKSHOP 【青春潮流】**

52 Internet Meme  
传授最潮网络流行语之翻译。



**ECNU CIRCLE**

主管单位：华东师范大学  
主办单位：华东师范大学外语学院大学英语教学部  
编辑单位：ECNU CIRCLE 编辑部

顾问  
朱晓映  
魏葆霖  
苏俊玲  
周小勇

编辑委员会  
胡敏  
王志宏  
余睿  
Maureen Kapute

执行总编  
孙苗  
总编助理  
盛睿智

创意编辑  
秦芳依  
贺碧涵  
陈安安  
陈青文  
张艺瀛

英语编辑  
钱洋  
沈美云  
徐逢时  
邓承颺  
王资  
颜燕芬  
何天琦  
黄达  
闫旭  
姚鹏宇  
翁玮琦

Maureen Kapute

美术编辑  
张艳秋  
张敏芬  
孙苗

封面素材提供：吴晓隆  
图片来源：部分图片来自网络  
微博：华东师大英语 ECNU-Circle



# Chance, Choice and Charm:

## Dr. Tong Shijun's Views on YOUTH

文 / 徐逢时 沈美云



童世骏，人称童大大，现任华东师范大学党委书记，在社科哲学领域建树颇丰。也许他给你一种话语深刻、逻辑严谨的印象。不过，你可知他曾想攻读理科，也差点与哲学擦肩而过？回首过往，这位哲学家对青春又有怎样的深刻思考？本期“人物”带给你不一样的“童大大”。

## DEFINITION OF YOUTH

*ECNU Circle: What is your definition of YOUTH?*

Dr. Tong: Youth is a period of time I have already passed. Youth is a kind of mentality; in this sense, I hope I can still claim to have some part of youth in my heart. Youth is an understanding of life and efforts in every possible way including reading and talking.

*E: Is being a philosopher your initial ambition?*

T: My case is quite special. I was given an opportunity to be a philosopher when I was very young. I went to a state-owned farm at 17 years old. Less than one year later, I was selected as a member of a study group whose task was producing TV and radio programmes on philosophy. Hence, even younger than 18, I was already a lecturer, sitting in the TV studio or radio station, giving lectures on philosophy. Then I realized that I desired to be a philosopher. Somehow it did not occur to me that it was a dream because no one at that time dared to think ahead about their future, but now in

retrospect, my dream had already started since then. Having spent 4 months reading and writing about philosophy, I went back to the farm to resume my tough physical labour.

In 1976, I was lucky enough to take the first College Entrance Exams and admitted to the Department of Philosophy at ECNU.

*E: What is the craziest thing you have ever done?*

T: There were dozens of crazy things! Here is one case in point. My childhood was spent in the countryside. According to local customs, pupils are given a painted egg the first day they go to school. At six, younger than the average, I was so scared that I stole an egg and then fled home in my first school day.

*E: Some young people may not have the chance to realize their dreams for different reasons. Have you had such experiences?*

T: Life is full of options. Just because you cannot realize one dream does not mean that your whole world will fall apart. Actually, I received the admission notification of ECNU two months later than others. The delay allowed me some time to consider whether it would be a better idea to





pursue a degree in science rather than in liberal arts due to the society's preference for science majors. But now I find that any knowledge is the key to success. If you are interested in maths, you can be a philosopher on maths; if you are interested in chemistry, then you can be one on chemistry, and so on. Philosophy is not only my profession but also my consistent interest in knowledge. I was given a chance by ECNU to choose a major among Political Education, Economics and Philosophy. Philosophy was my final decision for two reasons: firstly, my preference and secondly, my eagerness to prove myself. I had so many options; studying philosophy was not an exclusive choice for me.

Our life is by no means well-planned. We are all given chances and inevitably miss some of them. We all have dreams and naturally fail to achieve some of them. Whatever your choice is, spare no effort to fulfil it. Your life is in your control.

**E: As we all know, you studied at ECNU during the 1970s-1980s for a Bachelor's degree and a Master's degree. Do you think there are some differences between the young people in that period of time and those in the 21st century?**

T: There are many differences. For example, more possibilities exist for today's youngsters.

Possibilities could mean uncertainty of life, though. The young in my time only knew that if we worked hard enough, we would probably end up working in universities or having a decent<sup>1</sup> position in government offices. We did not need to speculate about our choices. Competitions did exist, but only for quite few things. A narrow range of efforts was required: just reading and writing hard. Yet now you need to show your excellence in many ways. The resounding<sup>2</sup> truth is, however, life is beautiful because of choices.

## ATTITUDES TOWARDS YOUTH

**E: It is a fact that youth will fade one day. Are you afraid of the passage of youth?**

T: Physically, the answer is *yes*. Nonetheless, every stage has its own beauty and glamour<sup>3</sup>. Learn to enjoy every stage of life. All human beings are doomed to die. For that matter, I am not afraid any more; instead, I enjoy the passage of youth and try to find out the gem<sup>4</sup> in my present stage. The point is: cherish the past as unforgettable memories and the *now* as the prime time.

**E: Some of us point out that if you do not have either a beautiful face, or a powerful dad or both, you will not have youth. What is your point of view?**

T: I would not deny that those with a beautiful face or a powerful dad will have advantages over others without them. If you only focus on what you are endowed<sup>5</sup> by nature, however, it would be a shame. Focus on your own power. You cannot change your appearance or family background, but you can definitely change yourself. You will find opportunities sooner or later.

As for this year's graduates, I offer them my congratulation if they have secured a job offer. Do not be smug<sup>6</sup> about it, though. You will be denied other options the moment you obtain the offer, which may be a loss in another sense. Be aware that your job offer may simply be due to your strong physical attractiveness instead of your real capabilities. Therefore, whether it is a gain or loss to be employed depends on how you understand and treat your offer. Always keep your head on your shoulder<sup>7</sup>.



## EXPECTATIONS OF YOUTH

**E: Now let's move on to ECNU. What do you think is the most valuable treasure your alma mater<sup>8</sup> has bestowed<sup>9</sup> upon you?**

T: The quickest answer is "love"! In a broader sense, the "love" means appreciation: to appreciate what you have been given, your potential and dreams and what you have expressed to others. Even if you fail to make your expressions understood, it is necessary for you to learn how to appreciate your failure and convert it into the fortune of your life. Last but not least, love yourself.

**E: The interview will be published in this coming September, when more young students will join us. What do you expect of them?**

T: Do not waste time. I do not think it necessary to be a nerd, but do not spend time on computer games or idle away your college life. Try to learn from even your bad experiences. You may probably encounter something unpleasant or even lousy. Yet you must believe that everything will be fruitful.

1. decent: ai. 体面的
2. resound: v. 回响; 广为传颂
3. glamour: n. 魅力
4. gem: n. 宝石; 精华
5. endow: v. 赋予; 天生具有
6. smug: aj. 沾沾自喜的
7. keep your head on your shoulder: 保持头脑清醒
8. alma mater: n. 母校
9. bestow: v. 给予





陆靖，曾任华东师范大学副校长兼研究生院院长，现任上海市教委副主任。长期从事物理化学教学、理论化学的研究和高等教育管理工作。讲课风格独特，注重了解同学心声，深得学生爱戴。在临别华师大之际，陆校长给出了什么样的青春寄语呢？

## Have a Dream and Bring It to Fruition<sup>1</sup>

文 / 徐逢时 沈美云

**ECNU CIRCLE:** *When it comes to the meaning of youth, what is the first word that flashes upon your mind?*

President: It is vitality, enormous vitality.

**E:** *There must be plenty of memories of your youth. What was the happiest moment that you remember?*

P: The university has always been a wonderful place for me since my college time. I would not say so because I am an educator. When the Cultural

Revolution was in full swing, I was in elementary school. I had no chance to read such a classic as the *Romance of the Three Kingdoms* (《三国演义》) at home, so I went to the home of a classmate, who had this novel, to help him with his homework and read a few pages each time in return. The habit of reading books and newspapers, cultivated at college, has been kept until now. My eagerness to read more for no practical purpose other than mere knowledge is the most wonderful feeling that I enjoy.

**E:** *Did you do something crazy when you were young?*

P: I have really done nothing that can be called crazy. A teacher of mine still remembered many years later that I always sat in the first row while nobody sat in the few rows behind it. However, if I have to name one, that may be watching the Asian Men's Volleyball Championship in 1979. China lost at first, then caught up and finally beat South Korea to be the champion. It was at the exciting moment that the power in the dorm was off, but it could not stop ecstatic<sup>2</sup> students' cheers. After the game, collage students in Beijing hit the streets and shouted the slogan of "Rejuvenation<sup>3</sup> of China". I could hardly calm down so that I kept awake the whole night. That was the craziest thing I remember.

**E:** *As an old saying goes, no one is wise at all times. Was there something at college that you feel regretful about?*

P: Regretfully, I did not fall in love at collage. Strict regulations and disciplines did not allow students to have a relationship with someone on campus. Besides, every college student was assigned a job after graduation by the school. Uncertain whether we and our loved one would be assigned to the same place, we did not venture to be involved in a serious relationship. In retrospect, it was indeed a regrettable thing.

**E:** *Was there one thing in your adolescence that inspired you to make a big change?*

P: When I was a junior high student in 1977, I attended a lecture of Tang Aoqing (唐敖庆), founder of Chinese theoretical chemistry. I started to be intrigued by the charm of chemistry and set the goal of being a chemist. After years of unremitting<sup>4</sup> efforts, I succeeded in being enrolled in Fudan University. In 1986, Dr. Tang gave his final lecture before his retirement in Fudan University and it was a great honor for me

to help him clean the blackboard. He made great achievements in science at the expense of his eyes with high myopia<sup>5</sup>. However, he still neatly wrote the mathematical derivation<sup>6</sup> on the blackboard. His scientific dedication and meticulous<sup>7</sup> attitude made a deep impression on me.

**E:** *What is the most remarkable insight that youth has brought to you?*

P: It is persistence. After a severe illness, I had difficulty with rising up and standing for a long time. Although my leg had recovered, I was still in a bad shape. In order to continue to study chemistry in the university, I kept running 2 kilometers a day. Having persisted in this exercise for a few years, I was able to run one thousand meters just in four minutes. My point is that persistence is the most effective way to bring your dream to fruition.





**E:** Campus is the nearest place to youth and I am interested in your interaction with students, such as the “Having lunch with President Lu” activity. Has the exchange with students brought you some new idea?

**P:** My answer is absolutely positive. The interaction is not only a collision in thinking but also a good channel for me to listen to students’ voices. Through this activity, I have collected a great deal of useful information about students, such as their attitudes to the unconstrained elective system<sup>8</sup> and the food in dining halls as well as their opinions on campus issues. These voices are very precious to me.

**E:** Many young people do not cherish their youth. Instead, they think they will be better in the future and hope to grow up quickly. What is your opinion?

**P:** Each leg in your life has its unique brilliance. Your future cannot automatically become better without efforts. Make the best of your present because youth is irreversible<sup>9</sup>. Meantime, hold a dream in your deep heart. It is significant for every

one of you to make a blueprint for your future, considering ahead of time whether to find a job, take the National Entrance Exams for Postgraduates or study abroad. Be responsible for yourself and cultivate your ambition.

**E:** What is your suggestion to the students who shall achieve at college?

**P:** A test score is by no means the priority; pursuit of excellence is the key, instead.

**E:** In conclusion, what do you want to say to all the students at ECNU?

**P:** Always have ideals or dreams in your heart.

- 
1. fruition: n. 成就; 实现
  2. ecstatic: aj. 狂喜的
  3. rejuvenation: n. 复兴, 恢复活力,
  4. unremitting: aj. 不懈的
  5. high myopia 高度近视
  6. derivation: n. 推导, 求导; 派生
  7. meticulous: aj. 一丝不苟的
  8. unconstrained elective system 自由选课制度
  9. irreversible: aj. 不可逆的; 无可挽回的



全培, 藏族, 我校汉语言文学专业 2010 级师范生, 于 2012 荣获 “上海大学生年度人物”。2011 年起, 他每年都带领一支队伍赴藏区支教, 为西藏边远山区的孩子募集近 6 万元物资。支教给他的青春赋予了什么意义? 藏区, 他梦开始的地方, 又铭记了怎样的童年记忆与人生抱负?

## Tibet: Both the Starting Point and the End

文 / 徐逢时 沈美云

“In Tibet, only 7 or 8 out of every 2,000 students would have the chance to study further.”

**ECNU Circle:** Would you please give us a brief introduction on the educational environment during your childhood?

Quan Pei: I lived in Shigatse (日喀则), Tibet, when I was a child. It is a remote area, blocked by the poor traffic and communication. There are only several ill-equipped schools. In my school, students from grades one to three shared one classroom and one teacher. The teacher was usually a senior high school graduate who failed to go to college. In retrospect, it is quite amazing that the teacher could teach all the subjects. Every weekend, it would take me 2 hours to walk home from school.

**E:** How many Tibetan students are able to attend a school outside Tibet?

**Q:** Very few. In Tibet, only 7 or 8 out of every 2,000 students would have the chance to study further and they study all around the country. Many of them are being trained to be teachers.

**E:** How about those who do not have such a chance?

**Q:** Some go back home to be shepherds right after primary school; others may have the chance to graduate from high school. But a lot of them never succeed in the College Entrance Exams despite several attempts.

**E:** What drove you to leave Tibet for further education?

**Q:** Every year, quotas<sup>1</sup> are offered for students to further their education outside Tibet. I succeeded in getting one. It was by no means easy, I suppose. Seize it when there is a chance. Besides, my brother, who is now a teacher back home, graduated from a middle school outside Tibet. It was he who encouraged me to see the outside world. That is why I left.

“Through education, they are given chances to change their own lives; through education, poverty can be eliminated.”



**E: What problems did you meet at the beginning of your journey outside Tibet?**

Q: They were mostly problems with communication. I first went to Jinan for junior high school and then Yueyang for senior high. I did not start learning Mandarin until after my arrival in Jinan. At the beginning, I did not understand my teachers and classmates. Furthermore, I felt isolated in a metropolis<sup>2</sup> like Jinan.

**E: How did you catch up with your classmates?**

Q: I did it mainly by getting in touch with Han teachers and students, reading books and newspapers in Chinese and picking up the way they express themselves in Mandarin. When confused about some expressions, I would raise questions until I made the sense of them. I spent about one year overcoming my linguistic problems.

**E: Why did you choose to pursue a teaching career?**

Q: These years' educational experience outside Tibet has told me how crucial education is to children. Through education, they are given chances to change their own lives; through education, poverty can be eliminated. Therefore, I am determined to be a teacher. My liking for my former Chinese teacher and wide reading of Chinese newspapers have contributed to not only my proficiency in Chinese but my interest in Chinese. That is why I have decided to be trained as a teacher of Chinese.

**"I am delighted because what we have done has made a difference."**

**E: In 2011 you started the project Serve Tibet which calls on college students to be teaching volunteers in Tibet. How did you make it happen?**

Q: The project was launched by Tibetan students from different departments and schools at ECNU on a voluntary basis. We initially failed to find any sponsors due to our insufficient experience



and others' distrust. In order to raise funds, we sang, danced and ran a charity of work<sup>3</sup> in front of Huamin Canteen. The series of operations worked so well that we collected approximately 8,000-9,000 RMB in 2011 and 12,000 RMB in 2012, spent mostly on stationary, with the aid of the Student Affair Department (学工部) and the Heart Room (爱心屋).

**E: Each year your team go back to Tibet to volunteer for teaching. Could you please talk about your students?**

Q: They are 10 or 11 years old. Our teaching is often at the end of the summer semester, which means students are preparing for their final exams. Not to disturb their daily study, we would arrange group discussions and class activities rather than give formal lessons or lectures. For instance, we sit around, talking about our dreams. Sometimes our Tibetan team members would share their experience outside Tibet to encourage the children to go out and experience the exciting world.

Before the project, only 7 students from 8 schools had the chance to study outside Tibet. Among the children we met at a local school in 2011, however, there are three studying outside Tibet now. I am delighted because what we have done has made a difference.

**E: What do you think can be improved about this project?**

Q: The duration of the project is far from enough. Our teaching usually lasts fortnights<sup>4</sup>, 4 days travelling on our way included. The quality time is no more than 10 days, so hardly have the children become familiar with us when we must leave. What a pity!

**"Youth means experiencing different life styles."**

**E: What does the word youth mean to you? What does the project Serve Tibet mean to you?**

Q: Youth means experiencing different life

styles. I had every reason to go back to Tibet or stay in Shandong. Yet, I chose to leave, to study in Shanghai, to live a different life and to harvest more.

The project, to me, means returning to where my dream begins. The service reminds me of the hardship I have been through in the past decade. To the Tibetan children, the project means opening a window for them. I still remember my feeling of consolation<sup>5</sup> when a kid told me his dream was to be a pilot. For Tibetans, being a pilot was nothing but an unachievable dream. The kid not only knows what a pilot is, but also has the ambition to be one, indicating that this remote area is slowly keeping pace with the outside world. To my Han friends, participation in the project means knowing more about Tibet and Tibetans. I have realized that the reason why conflicts exist between two peoples is mutual misunderstanding. As a matter of fact, a Han student will easily establish a profound friendship with a Tibetan through the teaching trip and vice versa. That night, at about 9 or 10 o'clock, the sun set. We were lying down together on a hill, watching stars all over the sky. One of us, a student majoring in Communication Studies, suddenly burst into tears. You will not understand the apocalyptic<sup>6</sup> shock until witnessing one.

**E: What are your future plans?**

Q: I will teach in Tibet no matter how long it takes. If possible, meantime, I aspire to gain a deeper insight in Tibetan culture and to translate some Tibetan novels or poetry into Mandarin, so that those beautiful works will be appreciated as well as recognized by more people.

1. quota: n. 名额

2. metropolis: n. 大都市

3. charity of work: 义卖

4. fortnight: n. 两周

5. consolation: n. 安慰, 欣慰

6. apocalyptic: aj. 神启的



# ECNU Got Talent!

校园达人闪亮登场，大显身手。他们将呈现怎样的绝技呢？让我们拭目以待。此外，在这个如火如荼的毕业季中，究竟什么样的毕业庆祝方式会脱颖而出吸引眼球？我们的学长学姐们究竟如何评说他们多姿多彩的大学生活？这一切尽在 *ECNU LIFE!*

文 / 何天琦 黄达 闫旭



*Talents are all around ECNU! They are gifted people in a variety of areas such as opera, music, poetry and debate. The following report will offer you a rare glimpse into the unique personalities of those talents and the fascinating stories of their pursuits.*



Opera Talent

traditional operas among his fellow students and even the international students on campus. Hopefully, his dream will come true soon.

When asked what type of music is often played in his mobile phone or MP3, Ma Wenkuo gave us a frank answer—Peking Opera, Song-and-Dance Duets<sup>1</sup> and Huangmei Opera. He is so addicted to operas that his friends call him a real opera fan. He fell in love with Chinese traditional operas six years ago. What is amazing about him is that his zealous<sup>2</sup> pursuit of operas is all self-driven. He would spend almost all of his spare time learning and practicing Chinese traditional operas. While others get indulged in video games or online chatting, Wenkuo engages himself in singing the latest opera with the help of video clips he found on the internet.

His ambition is to promote the interest in Chinese

马文阔  
戏剧达人

## ECNU Got Talent

张珺豪  
美食达人

If you are crazy about delicious food on campus, the name Zhang Junhao should sound familiar to you. As the host of *A Bite of ECNU*, he has tasted almost all the delicacies at ECNU. He often invites his friends to try a new dish on and around campus with him. He admits he is a super fan of the finest food on campus and it is also his great pleasure to recommend the delicacies he has found to all students on campus. In order to shoot a food program, he once took four meals a night which upset his stomach and made him sick. He joked that delicious food turned out to be his poison and thus had a mixed feeling toward it since then. Although he is interested in all delicacies, he has his own definition of good food—clean, unique and healthy!



Gourmet<sup>3</sup> / Delicacy Talent



Music Talent

Wu Jialin is the director of a well-known MV named *The Tongue of ECNU*. She was the mysterious guest at the graduation concert of the Band Hong Buliao. As a sophomore from the School of Design, Jialin shows a great talent in art and music. Years of practice in playing the electronic piano and the traditional Chinese music instrument Pipa has led her into a world of beauty and vibrancy<sup>4</sup>. She is equally good at making micro-movies as well as composing popular music. Her excellent performance results from her burning passion for music and total immersion<sup>5</sup> in music training.

吴佳琳  
音乐达人

ECNU Got Talent

葛鑫  
魔术达人



Magic Talent

Ge Xin is a campus magician who creates wonders on stage and brings thrilling experience to his audience. Early in his childhood, Ge Xin harbored a dream of becoming a magician at the bottom of his heart and started to pursue his dream since high school. He is capable of demonstrating his personality and thoughts with his delicate and dazzling performances on stage. In addition, he creatively incorporates other art elements such as music and dance into his magic show. He holds a firm belief that the key to a miracle is confidence. Ge Xin's growth as a magician shows us that there is always a chance for you to go beyond yourself and become a master of something even if you start out as an amateur. However, the change from a green hand to a master needs great passion and constant effort as Ge Xin's story illustrates.

史佳晨  
诗歌达人

Do poets die out in the information age? You are totally wrong if you meet a real poet, named Shi Jiachen, right here on our campus. Majoring in Teaching Chinese as a Foreign Language, he has a good command of the essence of Chinese language and can freely express his unique thought in the form of poem. Inspired by his high school Chinese teacher, he appreciates the beauty of traditional Chinese poems and enjoys the process of composing poems. Besides, as the former chair of the LiWa Poetry Club, he maintains that the poetry club is essentially a place where students who share the great interest in poetry can communicate with each other and where different ideas collide and generate the spark of wisdom.



Poetry Talent

ECNU Got Talent

杨阳  
B-box达人



B-box Talent

Yang Yang, well-known for his skill in B-box, has become one of the rising stars on ECNU campus. Early in his junior school years, he was once impressed by a B-box talent show of his classmate so much so that he began to give it a try. Throughout his senior years, his pursuit of B-box had grown into an essential part of his life. He regards B-box as a unique approach to music. He really feels grateful to B-box as it has brought great happiness and sincere friendship to his life. He wishes that more and more ECNU students will fall in love with B-box and have their own try in the future.



Her first trial in the street dance goes back to her middle school. Since then, Yan Yichen has gradually developed a passion for dance and embraced it as her favorite pursuit. Now she is recognized as one of the leading dancers of Mirror--ECNU's dance club. In her eyes, dance is not only a means of self-expression but also a symbol of her lifestyle. She is also trying to promote a general interest in dance among students at ECNU by stressing the beauty and benefits of street dance. As for the dance club Mirror, she says that it is fun to hang out with people who share the same interest and ambition with her.



Street Dance Talent

严亦辰  
街舞达人

ECNU Got Talent

罗宏坤  
辩论达人



Debate Talent (图中左四)

Anyone on campus who is interested in debate should be familiar with Luo Hongkun. As a leader of ECNU's debate team, Luo's understanding of debate is profound and unique. In his view, debate is something more like a game of wisdom, in which you need to make great efforts to understand

your opponents<sup>6</sup> mind and to defend your argument precisely and forcefully. He was delighted that the ECNU debate team earned a prize in the recent debate contest held in Malaysia. However, he admitted that what impressed him most was not the glory of the prize but those unforgettable days his team spent together preparing for the debate.

1. song-and-dance duets: n. 二人转  
2. zealous: aj. 热情的  
3. gourmet: n. 美食家

4. vibrancy: n. 活力  
5. immersion: n. 沉浸  
6. opponent: n. 对手

# Farewell, ECNU

文 / 何天琦 黄达 闫旭

*Walking around on campus from every classroom to every dorm, from the library to the auditorium, from the canteen to the Student Center, graduates have sweet memories of every corner of the campus. During the graduation season, they exert their efforts to make their farewell to ECNU special.*

● spot 1

Sing Out!



The band Hong Buliao held their live concert to celebrate the graduation season. Their songs covered a wide variety of themes ranging from the memories of campus life and the nostalgia<sup>1</sup> of youth to the expectation of

the future. They celebrated the end of their college life in their own way. Their live concert was such a huge hit that the audience gave them a thunderous ovation<sup>2</sup>. Though they have left the campus, the inspiring

lyrics<sup>3</sup> accompanied by the sweet melody are lingering in the heart of every audience. Their song will stay young and become immortal as time goes by.



● spot2

Go for a **trip** together

In the graduation season, many graduates choose to celebrate their graduation by setting out for a trip together. They begin to make plans and preparations several months in advance. The tourist destinations vary from person to person. Some will go to Beijing for a cultural exposure while others prefer to visit Guilin for the natural scenery. Still others want to make a trip abroad to appreciate exotic culture and customs. Graduates choose to celebrate their graduation with



a shared trip as this may be the best way to prolong the time of being together.

● spot3

Shout out your graduation **Wish!**



Stepping out of the ivory tower, college graduates are faced with the real world and have to be quickly adapted to such a change. This is how they start a new life. When looking

back on the past life experiences on campus, they find that there are still lots of wishes unfulfilled, lots of stories untold and lots of love unshared. It is based on such a common sentiment

that they set up a project named Shout out Your Graduation Wish. What graduates really want from the project is to celebrate the remaining days on campus and have less regrets when they leave the campus. This project gains full support from the school management, which encourages the graduates to express their wishes openly on the social networks such as Weibo or Renren. The ECNU Students Union even makes a solemn<sup>4</sup> promise that it will try every means to help graduates fulfill their wishes. As a result, the project Shout out Your Graduation Wish has gained increasing popularity among today's college graduates.

● spot4

Record the campus life with **Photos**



Graduates find it meaningful to record their college life with photos. By snapping photos of the beautiful campus scenery, they will keep their memory fresh and personal. It is also a good means of bidding farewell to their alma mater. Their photos may be classified<sup>5</sup> with different themes such as My First Day on Campus or The First Love. Although they have to wave goodbye to their alma mater, their youth spent at ECNU will be permanently recorded in pictures and rooted in mind.

● spot5

Go to the **Polls!**

College graduates conduct various online opinion polls concerning every aspect of their college life. The topics in the poll range widely from Your Favorite Teachers to the Best Cook. By doing so, they actually bring back all the beautiful memories of their campus life. The poll results mean a lot to the graduates and serve as a special gift for their graduation.



*Although campus life comes to an end for this year's graduates, the stories of graduates will continue . . .*

1. nostalgia: n. 怀旧  
2. ovation: n. 热烈鼓掌  
3. lyrics: n. 歌词

4. solemn: aj. 神圣的  
5. classify: v. 分类, 归类



你有没有看过 CCTV 英语演讲比赛？有没有听过演讲台上唇枪舌剑的选手如何用英语流畅地表达自己对世界的看法？他们一口流利的英语是如何炼就的？以下对 2013 华师大英语演讲比赛一等奖获得者晏文丹的专访或许会成为一段精彩的解构历程。

## Every Winner Has a Secret!

文 / 姚鹏宇 翁玮琦

*The Fifth ECNU English Speech Contest was held in early summer. Yan Wendan, a sophomore from the Department of Preschool Education, emerged as the first prize winner. The following is an exclusive interview<sup>1</sup> with her in which she explained her unique English learning experience.*



**ECNU CIRCLE:** Congratulations on winning the first prize in the ECNU English Speech Contest. Would you like to share your successful language learning experience with us? First of all, what do you think is the most difficult part in English learning and how do you exactly conquer<sup>2</sup> it?

Yan: Thanks. I guess for most language learners the most difficult part in learning a foreign language is the vocabulary acquisition<sup>3</sup>. We spend lots of time memorizing a long list of vocabulary, only to find that the words are seldom stored in memory for a long time. Personally speaking, I like to build up my vocabulary by reading extensively. I will learn new words by figuring out their meaning in the context. Besides, I often listen to the material in the CD attached to the English textbook. It is not only the spelling but also the pronunciation that will help me memorize the word.

**E:** It sounds quite helpful. Could you recommend some useful materials for English learning?

Y: Actually, there are tons of learning resources on the internet you may have access to. Here I would like to recommend a book titled 《全球热门报刊双语阅读精选》, which is a collection of articles published by all the well-known publishers accompanied<sup>4</sup> by the audio versions of the passages.



**E:** I notice that you speak English with an authentic<sup>5</sup> pronunciation. How did you manage to do it?

Y: I am a super fan of English movies. I often practice my oral English by imitating<sup>6</sup> the pronunciation and intonation of the native speakers in the original movies. You will also improve your pronunciation by listening to and singing English songs.

**E:** Have you ever had any experience in the speech contest before?

Y: Yes. I once participated in an English speech contest in my high school. It gave me such a wonderful feeling to communicate with a large audience in a foreign language.

**E:** How can you acquire the ability to speak confidently in public?

Y: I think the key to being a successful public speaker is that you should always be well-prepared, even over-prepared. I signed up for a course called the Art of Public Speaking this term and have learned quite useful skills in preparing and presenting the speech. Besides, the instructors of the

ECNU English Speech Contest gave us a lecture on speech presentations emphasizing the importance of preparation. Unavoidably, you will get nervous when you speak in front of a large audience. However, the nervousness can be controlled and changed into a positive stimulation if you are well prepared. Good preparation involves not only keeping in mind the content of the manuscript<sup>6</sup> but also making several rehearsals<sup>7</sup> to improve the manner of your delivery.

**E: How can you improve the delivery of your speech?**

Y: You may talk to yourself in front of a mirror, watching your facial expression and body language. You may also record your speech to find anything you can improve in terms of rate, volume and articulation<sup>8</sup>, etc.

**E: Have you joined in any other English activity on campus such as the English Corner?**

Y: I think it will be a great benefit to your spoken English if you persist in going to the English Corner and talking to others in English every week. Face-to-face communication with foreigners may be a little difficult to those people who are very shy or whose spoken English is not proficient. Actually, going to the English Corner is not the only way to improve English on campus. You may seek other opportunities to improve your English, say reading this new-born magazine *ECNU CIRCLE*.

**E: Now that you mentioned our magazine, I want to hear your expectations as an average reader. Would you say something about it?**

Y: Well, to tell you the truth, I was once the editor of our school English magazine back in my high school. It was a thrilling experience to create our own magazine, setting up interviews, taking photos and writing manuscripts all by ourselves. When it comes to expectations, I would say that I want to learn what is happening on campus and what is hot among the students. It will surely rock if

I can learn the news and English simultaneously by reading this magazine.

E: I agree. We hope our magazine, deep-rooted in ECNU campus life, will be interesting and popular. Meanwhile, we hope it will promote ECNUers' interest in English learning.

**E: Would you like to say three wishes for ECNU CIRCLE?**

Y: Sure. I wish the magazine would be a hit on campus. I wish that ECNU students would love this magazine and regard it as an icon of ECNU campus culture. I wish it will be our sweet memory when we look back on our college life many years later.



## Ten English Speech Contest Finalists



**First-prize winners**



**Second-prize winners**



**Third-prize winners**

1. exclusive interview: n. 专访
2. conquer: v. 克服
3. acquisition: n. 习得
4. accompany: v. 伴有
5. authentic: aj. 纯正的
6. manuscript: n. 原稿
7. rehearsal: n. 彩排
8. articulation: n. 腔调





本栏目面向华师大学生征稿，本期将分享三位学生对于青春的感悟。让我们一起感受翟晓芸同学从“简单、青涩、友谊”三方面诠释青春的韵味；谭瑛盈同学借《中国合伙人》而议论“梦想让青春不朽”这一响亮主题；赵毅同学以其诗意的笔触抒写永留心中的珍贵青春岁月。



## Flavors of Youth

文 / 翟晓芸 11 级数学系

摄影 / 吴晓隆

Youth is a theme that never grows old. Definitions of the specific age range of youth vary, but it generally refers to the time of life between childhood and maturity. An individual's real maturity may not correspond to their chronological age because we meet immature individuals at all ages. Youth is usually defined as the appearance, freshness, vigor, spirit and characteristics of one who is young. Youth is full of flavors, making our early life so meaningful that it has a lifelong effect on all of us.

Simplicity is a flavor of youth. Our daily routine is quite immutable<sup>1</sup>, revolving around only home and school. Trivial things like a casual talk, a little progress on the academic performance or an ultimate victory in a football match can all be the sources of pleasure. Even love is merely a poetic interpretation of adolescent impulsion. Blessed with a carefree life, we laugh, cry and easily get frustrated for no specific reasons. We leave consequences out of consideration and only live for the present. However, faced with increasingly fierce competition, we could hardly keep this simple happiness. Simplicity turns out to be the most unforgettable flavor of youth.

Immaturity is a flavor of youth. In the film *You Are the Apple of My Eye* (《那些年我们一起追的女孩》), the leading actor once said, "It is because of my immaturity that enables me to court you for such a long time." When we are young, we are naïve and always stick to what we think is right. What is endlessly on show is playing

tricks on classmates, being addicted to video games and throwing ourselves into continuous conflicts with parents for trivial matters. Back then, everything has only two sides in our eyes: right or wrong, yes or no. Neutrality<sup>3</sup> is never an option. When we gradually become more sophisticated to deal with the world, we still cherish the immature youth deep in our heart.

Friendship is a flavor of youth. Who is the one that figures out a scheme for you? Who is the one that always stands with you whenever you are up or down? Who is the one that plays basketball with you or gossips with you? The friends we have made in our adolescence are genuine<sup>4</sup> friends just like the treasure of our life, glittering<sup>5</sup> in the air. They are as childish as us, but they are always by our side.

There are more flavors than illustrated which linger in youth. These flavors may eventually fade away with age, but they were once here and real. Youth will guard our future life with warmth and thickness of the old days. Being young, we enjoy our flavor-ridden life, expect our future full of possibilities and cannot help but be delighted.

1. immutable: aj. 不变的
2. contaminate: v. 污染
3. neutrality: n. 中立
4. genuine: aj. 真正的
5. glitter: v. 闪烁



## Dreams Make Youth Immortal

文 / 谭瑛盈 11 级新闻系

“Seek victory in failure, seed hope in despair.” This is the punch line<sup>1</sup> used by Cheng Dongqing in the film *American Dreams in China* (《中国合伙人》) to conclude his thought-provoking<sup>2</sup> speech addressed to his eager-to-go-abroad students. His argument that we Chinese students are confronted with the cruelest competition has aroused my resonance<sup>3</sup>. We are longing to be successful so much so that we are easy to fail. To some extent, we may even say that most of us will be losers eventually. However, just as Cheng says, “Never should we give up even if we have failed.” The truth is that failure actually means that the situation may start to change for the better since the worst has already happened.

Although Cheng Dongqing says he does not have a dream, this film actually tells us a story about seeking dreams in one's youth. In the film, three young men struggle for their dream with joint efforts. They have achieved their dream at last through considerable hardship. They have all given up their own American dreams to found an institution helping Chinese students pursue their American dreams. In fact, “Seek Victory in Failure,

Seed Hope in Despair” represents Cheng's attitude towards the laborious<sup>4</sup> process of pursuing dreams. Reflecting on the life experience of these three characters, we can conclude that harboring dreams makes youth immortal.

To begin with, dreams throw light on one's life. Because of dreams, an ordinary person may have a chance to be different and outstanding. For instance, if a person is skilled at singing, s/he may sign up for a singing contest, say, the *Voice*, to showcase their vocal talent. S/he may become the final winner, thus realizing their dreams just overnight. S/he may fail to win the contest, but their amazing talent has surely made an impression on the audience and judges, which may help them win record deals with major music producers. The above assumption is made on the premise that one harbors a dream and has the courage to make every endeavor to fulfill that dream.

Therefore, just as stars shine in the darkness, dreams also play an important part in one's life, especially in youngsters'. Only dreams can seed hope and faith in youngsters. When we are fighting for our dream, we are fearless and enthusiastic. As

Samuel Ullman says, “Years may wrinkle the skin, but to give up enthusiasm wrinkles the soul.” If we do not have dreams at all, we will live in a spiritual desert. Consequently, we will lose hope, faith, courage and power. What's worse, our youth will become lackluster<sup>5</sup>.

We can assert that youth is meaningless for youngsters who have no dreams. By contrast, an elderly person who still harbors a dream, although physically weak, seems much younger than dreamless young ones. We ought to bear in mind that growing old does not merely mean the increase in one's age. The essential factor pushing our youth to death is that we desert our dreams. Worse still, we never harbor any dreams. Some people argue that there is no point of harboring dreams since the reality is too cruel. What Cheng Dongqing says about dreams is really powerful and makes us upbeat<sup>6</sup>. We should not make a compromise between dreams and reality so readily and so easily.

To have a dream and make great efforts to realize it is the meaning of youth.

In conclusion, dreams create infinite faith, hope, enthusiasm, courage and power. All these qualities help one's heart stay vigorous<sup>7</sup> and fresh all the time. As long as we have a dream, we may, as Samuel Ullman says, die young at 80.

- 
1. punch line: 妙语; 点睛之笔
  2. thought-provoking: aj. 引人深思的
  3. resonance: n. 共鸣
  4. laborious: aj. 费力的
  5. lackluster: aj. 无光泽的
  6. upbeat: aj. 乐观的
  7. vigorous: aj. 有活力的







## Lingering Youth

文 / 赵毅 12 级化学系  
右页摄影 / 吴晓隆

As the song “Linger” sings, “If you could return, don’t let it burn and don’t let it fade.” That brisk<sup>1</sup> Sunday, we, a band of high school graduates, assembled on the lawn in our alma mater, singing to mute, laughing to tears, and crying to crouch. We shared the unforgettable memories of our high school life and then bid farewell to each other. Not until life inevitably sets us apart will we reminisce<sup>2</sup> about our golden time together. Probably, this is the so-called youth.

It is beyond all doubt that everybody wants to go back to the youth for its beauty and glory, but ultimately we will have to say goodbye to it. That is surely the destiny which nobody is able to

escape. Samuel Ullman once said, “Youth is not a period of time, but a state of mind”; his insightful interpretation of youth reminds me of the film I have just seen – *So Young* (《致我们终将逝去的青春》). The leading character, Zheng Wei, has left a deep impression on me. Hot-blooded<sup>3</sup>, benign<sup>4</sup> and pure, she is the embodiment<sup>5</sup> of youth. For years Zheng Wei had been pestering Chen Xiaozheng to accept her love. Of course, nobody really understands her and even her best friends regard her as a clown at the outset. However, when she is singing the song “Red Sun” on the stage in the presence of the whole school, the audience cannot help acclaiming her courage. Ironically, a girl like Zheng cannot avoid being hit hard by the ruthlessness<sup>6</sup> of life that the guy she loves eventually chooses his future over her.

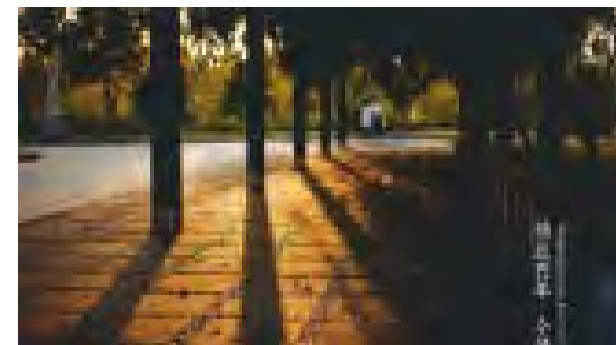
In the end, Zheng comes to the realization that we love ourselves more than our commitment to love. It sounds like a biting curse and merciless

exposure of our real heart. Nevertheless, I was deeply moved by the fact that she has been preserving a youthful attitude to the end. She does lose something, but her persistence in being herself is so precious that she is destined to step into a brighter future. We should ask ourselves such a question as “How many of us can maintain a youthful attitude towards life forever?” That parting Sunday is no more than a splendid funeral of our high-school youth to most of us. Since then, each of us has set off for our own onward journey, no slowing down, no looking back and no glancing at the roadside scenery. We force ourselves to pursue material success, obsess ourselves with trivial matters, and exert ourselves to meet deadlines until we are tired out.

What has made us deviate<sup>7</sup> from our right track? When dreams do not become true as easily as we have expected, we begin to lose heart and idle away our youth willingly. As time passes by, how many of us could still take pride in our heart if it were played, stabbed, cheated, burned and broken by the cruel reality of life?

We are experiencing our beautiful youth, so be sure not to waste any minute of it. Make hay while the sun shines. Seize the day, for fleeting<sup>8</sup> youth never returns. Zheng Wei is an inspiration to us all. Youthful courage and enthusiasm are so mighty and prodigious<sup>9</sup> that they help us youngsters triumph over fears and obstacles of any kind.

I’m eager for a reunion, not only with my old friends, but with my lost youth as well. Live our youth to its fullness. When it is gone, cherish it as our most unforgettable memories. As the song “Linger” asks, “Do you have to let it linger? Do you have to, do you have to, do you have to let it linger?” Yes, we will leave our lost but unwasted youth to linger in our heart for good.



1. brisk: aj. 快的; 轻快的; 爽快而清新的
2. reminisce: v. 追忆
3. hot-blooded: aj. 易激动的; 热切的
4. benign: aj. 善良的
5. embodiment: n. 体现; 化身; 具体化
6. ruthlessness: n. 无情, 冷酷
7. deviate: v. 偏离; 越轨
8. fleeting: aj. 疾驰的, 飞逝的; 稍纵即逝
9. prodigious: aj. 惊人的; 巨大的; 奇异的; 非常的



青春是什么？台湾诗人席慕容说，青春是一本书，仓促但无悔。而在美国诗人 Sameul Ullman 眼里，青春不是那些逝去的年华，而是一种积极乐观的心态。



# Youth

by Sameul Ullman

Youth is not a time of life; it is a state of mind; it is not a matter of rosy cheeks, red lips and supple knees; it is a matter of the will, a quality of the imagination, a vigor of the emotions; it is the freshness of the deep springs of life.

Youth means a temperamental predominance of courage over timidity, of the appetite for adventure over the love of ease. This often exists in a man of 60 more than a boy of 20. Nobody grows old merely by a number of years. We grow old by deserting our ideals.

Years may wrinkle the skin, but to give up enthusiasm wrinkles the soul. Worry, fear, self-distrust bows the heart and turns the spring back to dust.

Whether 60 or 16, there is in every human being's heart the lure of wonder, the unfailing childlike appetite of what's next and the joy of the game of living. In the center of your heart and my heart there is a wireless station: so long as it receives messages of beauty, hope, cheer, courage and power from men and from the Infinite, so long are you young.

When the aerials are down, and your spirit is covered with snows of cynicism and the ice of pessimism, then you are grown old, even at 20, but as long as your aerials are up, to catch waves of optimism, there is hope you may die young at 80.



青春不是年华，而是心境；青春不是桃面、丹唇、柔膝，而是深沉的意志，恢宏的想象，炙热的感情；青春是生命的深泉在涌流。

青春气贯长虹，勇锐盖过怯弱，进取压倒苟安。如此锐气，二十后生而有之，六旬男子则更多见。年岁有加，并非垂老，理想丢弃，方堕暮年。

岁月悠悠，衰微只及肌肤；热忱抛却，颓废必致灵魂。忧烦，惶恐，丧失自信，定使心灵扭曲，意气如灰。

无论年届花甲，抑或二八芳龄，心中皆有生命之欢乐，奇迹之诱惑，孩童般天真久盛不衰。人人心中皆有一台天线，只要你从天上人间接受美好、希望、欢乐、勇气和力量的信号，你就青春永驻，风华常存。

一旦天线下降，锐气便被冰雪覆盖，玩世不恭、自暴自弃油然而生，即使年方二十，实已垂垂老矣；然则只要树起天线，捕捉乐观信号，你就有望在八十高龄告别尘寰时仍觉年轻。





If you fall in love  
when you are young,  
please -be kind to her,  
no matter how long or short  
you share your hearts.  
If your feelings  
may continue, then  
every moment  
will be peerless perfection.  
If you must leave,  
still bid her fond farewell  
and be thankful in your heart  
for the memories she left you.  
When you are older  
you will realize,  
at the instant when you suddenly  
recall those moments, that  
a youth without resentment  
is without any regret,  
just like the aged moon  
gracing the hills with  
quiet clarity.

在年轻的时候，  
如果你爱上一个人，  
请你，  
请你一定要温柔的对待他。  
不管你们相爱的时间有多长或多短，  
若你们能始终温柔的对待，  
那么，  
所有的时刻都将是一种无暇的美丽。  
若不得不分离，  
也要好好的说声再见，  
也要在心里存着感谢，  
感谢他给了你一份记忆。  
长大了以后，你才会知道，  
在蓦然回首的刹那，  
没有怨恨的青春才会无遗憾，  
如山冈上那轮静静的满月。



## 青春

YOUTH

诗 / 席慕容 译 / Lily

All finale has been written out  
All tears have set forward  
But I forgot suddenly how it began  
In that old summer that never comes back again

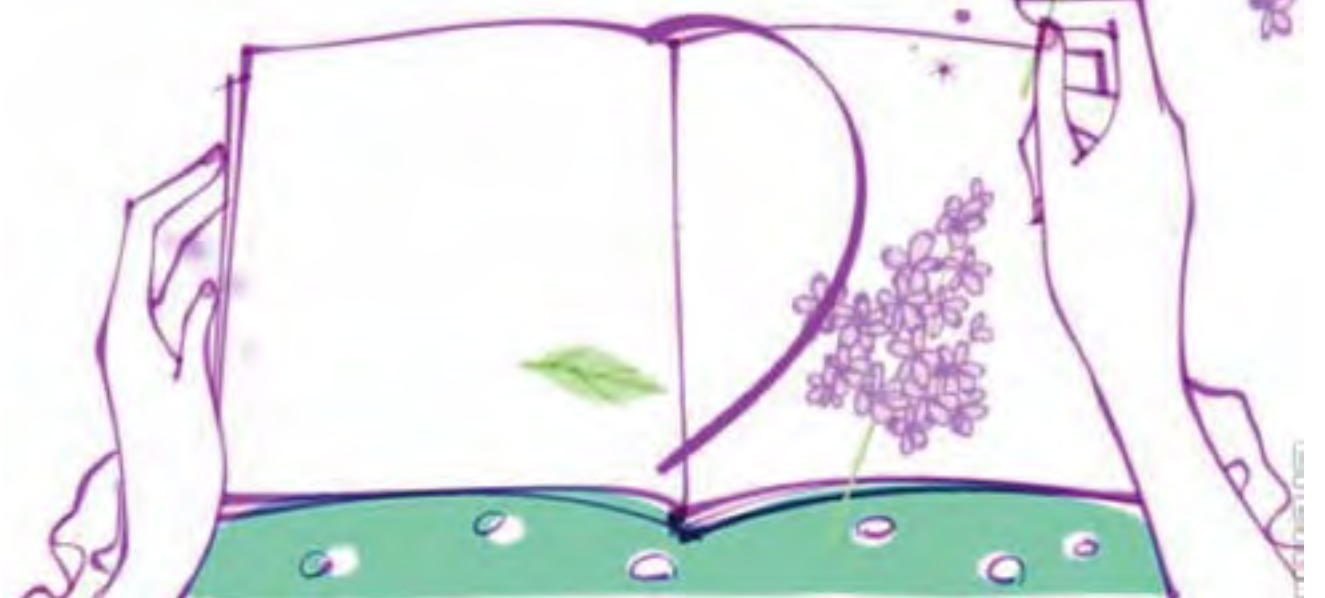
No matter how I go for searching  
You only pass by at a young age like a cloud shadow  
A smiling face super pale and shallow  
After sunset gradually faded behind a host of hills

Then to the yellow fly page I turn  
Fate binds it up, utmost clumsy  
Tears in my eyes  
I read again and again  
Having to admit that youth is a book so hastily written

所有的结局都已写好  
所有的泪水也都已启程  
却忽然忘了是怎样的一个开始  
在那个古老的不再回来的夏日

无论我如何地去追索  
年轻的你只如云影掠过  
而你微笑的面容极浅极淡  
逐渐隐没在日落后的群岚

遂翻开那发黄的扉页  
命运将它装订得极为拙劣  
含著泪 我一读再读  
却不得不承认  
青春是一本太仓促的书



# Youth = Love ❄ Dream

文 / 邓承颺

青春可以用一首婉约绵长的诗歌来诠释。今春，最火的两部青春电影《致我们终将逝去的青春》和《中国合伙人》告诉我们，青春也可以用一场轰轰烈烈的爱情来纪念，更可以是一场激情四射的梦想追逐。青春是色彩斑斓的，就像一个有爱情、亲情、友情，有喜怒哀乐的玲珑镜。只有不断追求平衡和成长的自我体验才会让青春无怨无悔永葆活力。



**B**alance is not letting anybody love you. Less than you love yourself.

**S**ometimes to lose balance for love is part of living balanced life.

— Elizabeth Gilbert

*Eat, Pray, Love*



Following Zhao Wei's directing debut *So Young* was the similarly themed movie *American Dreams in China*. It seems that all of a sudden the topic youth became so popular as to arouse the attention of movie makers and viewers. What really makes a connection between the two movies is the theme they explore—love and dream of the young. Although there are various themes associated with youth, love and dream seem to be the eternal<sup>1</sup> themes of youth, especially in the eyes of the people who have been through this period of life. Some youngsters are totally indulged in the pursuit of their love while others make great efforts to pursue their dreams. I cannot help wondering what a wonderful life it will be if we can make a balance between love and dream during the youth?

## Love or Dream

### LOVE: *So Young*

With its background dated back to the 1990s, the story centers round the college life of four girls living in the same dormitory. The heroin, Zheng Wei, grew up together with her childhood sweetheart, Lin Jing. They were supposed to become a couple as they were so suitable for each other. However, their love ended up with withering<sup>2</sup> leaves and fading buds because Lin Jing went abroad without saying goodbye to her. Zheng Wei later falls hopelessly in love with Chen Xiaozhen who eventually leaves her in the pursuit of his bright future in the USA. Ruan Guan, the school beauty, is cheated on by her immature boyfriend but chooses to forgive him and even loses herself and her life for him. Zhu Xiaobei, although dismissed by school due to her involvement in a fight after being wrongly accused of shoplifting<sup>3</sup> in the supermarket, pulls herself together by managing her own business. Li Weijuan gives herself up to material pursuit by marrying an old, divorced but wealthy guy. It is a movie about love, friendship, breakups and regrets.

### DREAM: *American Dreams in China*

The story is typical of what happens to the post-80 generation. Three undergraduates became friends after a fight at class in which they challenged their teacher's argument that American dream was nothing but an illusion<sup>4</sup>. Young and naïve, they held such a strong belief in American dream and spared no effort to reach this dream. Meng Xiaojun luckily succeeded in going to America but ended up returning to China for a new start after years' setbacks in America. Wang Yang fell head over heels in love with an American girl and was so romantic and passionate about his love, only to be dumped<sup>5</sup> by her who returned to the States after graduation. Cheng Dongqing failed in his teaching career in a top Chinese university. The three, however, achieve their American dreams in China by jointly running a successful English training school. Although their friendship has weakened with the expansion of the business, they finally bury the hatchet<sup>6</sup> and beat the odds together<sup>7</sup>.

## Love and Dream

From these two films, we can see that youth is interpreted either as falling in love or pursuing a big dream. In reality, however, youth is neither full of as much drama as nor as intense as that shown in a film or a TV episode. Youth is a crucial period of time throughout our life. We have to keep a rational attitude toward youth with our wisdom and

self-control. Just as mentioned at the beginning, sometimes youth is part of living a balanced life to lose balance for the sake of love or dream. Why not strike a balance between both finding love and realizing dreams? With this balance, you will surely have both of the two worlds.





## Popular Lines

### AMERICAN DREAMS IN CHINA

在失败中寻找成功，在绝望中播种希望。  
**Seek victory in failure, seed hope in despair.**

那是因为我在飞机上背下了整本字典，这是我 18 岁就有的速记的能力。不妨告诉你们，跟我的同学们比，我只能算是很平庸的。中国的学生极其善于考试，你无法想象为了成功通过考试他们愿意付出怎样的努力。你不了解中国。  
**It's because I memorized the entire text on the plane coming here. It's a skill that I mastered when I was 18. For your information, I was only considered mediocre of all my peers. Chinese students are extremely adept at taking exams. You can't imagine what they are willing to go through to succeed. You don't understand Chinese culture.**

现在中国学生出国不想留在美国，但想要返回中国。  
**Now Chinese Students abroad do not want to stay in the United States, but would like to return to China.**

我们都太年轻太天真。  
**We are too young, too naive.**

千万不要跟丈母娘打麻将，千万不要跟想法比你多的女人上床，千万不要跟朋友合伙开公司！  
**Never play mahjong with your mother-in-law, never sleep with a woman who has more ideas than you do and never start a business with your best friends.**

1. eternal: aj. 永恒的
2. withering: aj. 枯萎的
3. shoplift: v. 在商场偷窃
4. illusion: n. 幻想

## in the Movies

### SO YOUNG

我最大的理想就是青春不朽。  
**My biggest dream is to stay young forever.**

我们爱自己胜过爱爱情。  
**We love ourselves more than our commitment to love.**

爱情真的就像一杯咖啡，有苦，有甜，却又芳香四溢。  
**Love is really like a cup of coffee. Bitter, sweet, fragrant.**

我的人生是一栋只能建造一次的楼房，我必须让它精确无比，不能有一厘米的差池。  
**My life is like a building which can be put up only once. I always need to be precise. Can't afford a single centimeter's error.**

我没有什么远大的理想，不求最好，只求安逸。  
**I don't have big dreams, not really. I'm not hankering for the good life; I just want to be comfortable.**

我就知道你这种人，做什么都是朝三暮四，注定一事无成。  
**I knew you were the kind of person who changes mind every three seconds; that's why you never get anywhere.**

你就像粪坑里的石头一样，你让我怎么成。  
**How could anyone get anywhere with someone as difficult as you?**

5. dump: v. 抛弃
6. bury the hatchet: 重归于好
7. beat the odds together: 共度难关





我们活在浩瀚的宇宙里，漫天飘洒的宇宙尘埃和星河光尘，我们是比这些还要渺小的存在。你并不知道生活在什么时候就突然改变了方向，陷入墨水一般浓稠的黑暗里去。你被失望拖进了深渊，被疾病拉进坟墓，你被挫折践踏得体无完肤。你被嘲笑，被讽刺，被讨厌，被怨恨，被轻视，被抛弃。但我们却总在内心保留着希望，保留着不甘心放弃跳动的心。我们依然在大大的绝望里小小地努力着，而这种不想放弃的心情，它成为无边黑暗里的小小星辰。

——周崇光

We live in a vast universe, stardust and light particles floating all throughout. We are existences smaller than these. One does not know when life's direction would change and sink into a thick darkness like ink. You are dragged into a deep abyss by disappointment, trapped into a grave by illness, trampled to pieces by frustration, jeered, mocked, disliked, hated, patronized and abandoned. But we make tiny efforts in the midst of great despair. And this feeling of being unwilling to give up becomes the specks of starlight in the darkness.



## Tiny Times: Youth of a New Generation

90后的青春除了爱情和梦想，还有无法躲避的物质诱惑，这是新时代赋予青春的新主题。我们这一代的青春，自己做主，让别人去说吧。

Tiny Times, China's hot summer movie, has touched off a mini-culture war and a sequel<sup>1</sup> just follows up. Tiny Times tells the story of four fashionable college girls in Shanghai and is perhaps best described as The Devil Wears Prada meets Sex and the City (minus the sex). The movie is based on a trio<sup>2</sup> of popular young adult novels by Guo Jingming, a 30-year-old celebrity author/entrepreneur<sup>3</sup> who also directed the film.

Guo's fans say he is the voice of a new material-minded generation, but many critics have savaged<sup>4</sup> Tiny Times as mere worship for consumerism that sets a bad example for Chinese youth. In a country grappling<sup>5</sup> with an increasing wealth gap and the striking emergence of a sometimes crass<sup>6</sup> class of nouveau riche<sup>7</sup>, the film has touched a deep nerve about the values of Chinese society.

Yet the battle lines are not neatly drawn. Some commentators closely allied<sup>8</sup> with the Communist Party have improbably come to the film's defense, while a number of usually "liberal" voices have decried<sup>9</sup> it. "I have seen 6,000 or 7,000 movies, and this is one of the few that I hate. I was aghast<sup>10</sup> at it," Raymond Zhou, a well-known critic said in an interview. Reviewing it for the Beijing News, he called it "totally intolerable" and said its promotion of materialism was far worse than advertising in luxury magazines.

When Tiny Times opened in late June, some multiplexes<sup>11</sup> turned over all of their screens to the film. As of the end of July, the movie had taken in \$77.8 million, according to EntGroup. That makes it the sixth-highest-grossing film of the year in China, ahead of Hollywood imports including The Croods, Skyfall and Star Trek: Into Darkness.

The sequel, which was filmed at the same time as Tiny Times, was originally set for release in December. But the distributor, Le Vision Pictures, has moved up the release date to Aug. 9 to capitalize on the movie's popularity—and the heated debate surrounding it.

编辑自 Sina.com

1. sequel: n. 续集

3. entrepreneur: n. 企业家

5. grapple: v. 格斗

7. nouveau riche: n. 暴发户

9. decry: v. 谴责

11. multiplex: n. 多厅影院

2. trio: n. 三个一组

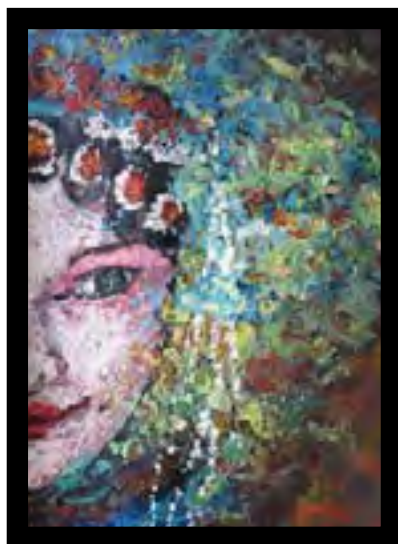
4. savage: v. 猛烈抨击; aj. 野蛮的

6. crass: aj. 粗鲁的

8. ally: v. 结盟

10. aghast: aj. 吃惊的





## Charms of Chinese Culture

Early summer, a promotion<sup>1</sup> of Chinese culture was held by the English Corner of ECNU (华东师范大学英语角) with the aim of introducing foreign students at ECNU to the quintessence<sup>2</sup> of Chinese culture. The interesting activities and performances provided the audience, Chinese or foreign, with a glimpse into amazing Chinese culture.

This promotion was divided into two major sections. In the first section, the representatives from four student organizations respectively made a presentation about one of four quintessential Chinese cultural components, namely Chinese opera, Chinese tea art, Hanfu and Kung Fu. Then they invited the audience to take part in interactive activities, about which the students were enthusiastic. A Chinese student was asked to come to the front and sing along to a well-known opera tune. The audience was shown how tea was prepared on spot and then one of them was invited to have a drink.



One Chinese student eagerly tried on Hanfu with the guidance of the presenter and walked around the room to give the audience a better look at the gorgeous traditional Chinese costume. During the Kung Fu presentation, members of the Kung Fu Organization performed dazzling Meihuazhang (梅花桩). After that they invited a Korean student, taught him a few moves and then started to fight with him with the moves he had just been taught. The Korean student's bitter response—"That really hurts!"—made the audience burst into laughter and brought the promotion to a climax.

In the second section, the participants were led to the open area of No.1 Classroom Building, where a simulated<sup>3</sup> Chinese cultural fair with various stalls was waiting for their "customers" to have a hands-on<sup>4</sup> experience with the Chinese culture. They painted Chinese opera masks and fans, made paper-cuts<sup>5</sup>, wove Chinese knots, kicked a shuttlecock<sup>6</sup> and practiced Chinese calligraphy<sup>7</sup>. In this way, the promotion came to a satisfactory end.



1. promotion: n. 推销
2. quintessence: n. 精华; 典范
3. simulate: v. 模拟
4. hands-on: 实际动手的
5. paper-cut: n. 剪纸
6. shuttlecock: n. 毽子
7. calligraphy: n. 书法





美国一直都是中国学子留学国别首选。毕维华系理工学院化学系应用化学专业2010级学生，于2011年秋季学期参加美国中阿肯色大学的交流项目。从最初的兴奋、后来面临文化冲击的挑战到最后适应环境的心路历程中，毕维华同学的三篇博文让我们一起分享她在美国大学校园的难忘经历。

## An ECNUer's Cultural Adventure on US Campus

文 / 姚鹏宇 翁纬琦



Fig. 1: Visiting Columbia University

### A Fresh New Start: UCA, Here I Come

Midnight 08/21/2011

I am so excited that I am now having trouble falling asleep, not only because I have finally arrived in Little Rock after an exhausting flight but also because I am crazy about the coming semester at the University of Central Arkansas (UCA).

Just several months ago, I learnt the details of the exchange program of UCA lasting from August to December, 2011, when visiting the ECNU website. Then I signed up for the program with a strong desire to experience a different

culture. Fortunately, the opportunity hit me in the end. I remember leaving for the airport, getting my boarding pass, having my luggage weighed and calling my mum before getting aboard. All these things happened only hours ago.

My inner voice says aloud: I want to look around in a brand new environment; I want to live a totally different life for a period of time; most importantly, I want to learn and experience more.

However, I guess I have to go to bed now since tomorrow is my first day at UCA. A new day means a new life in a new place! How exciting!

### Challenge

Evening 08/23/2011

To be frank, my first two days at UCA can be concluded with two words: overwhelming<sup>1</sup> but rewarding.

In the beginning, I was told that the online course-selection service was unavailable<sup>2</sup>, but fortunately the dean<sup>3</sup> of the Chemistry Department, Dr. Morthen, came to my help. He impressed me with his great manner: he patiently listened to my requests and then checked the teaching plan on his desktop. What's more, he not only explained the courses suitable for me, but also made suggestions according to the curricular level. He finally introduced Dr. Shi, a Chinese-American professor, to me and said that she might know more about my situation and what I had learnt in my country. As you can see, they did a great job of catering to<sup>4</sup> students' need. By the way, it took Dr. Morthen quite an effort to pronounce my Chinese name clearly, but he eventually did it. Don't you think that he is really an amiable<sup>5</sup> and sweet gentleman?

After the selection of courses came my adventure with the first American university course, Organic Chemistry & Experiments. I was first attracted to the mobile chairs in favor of group discussions in the classroom. During the class, I felt shocked by Q&A sections and various forms of interaction including interviews and debates. Our professor was able to steer<sup>6</sup> us towards any point that was worth exploring both in depth and width. I was so immersed in the vigorous<sup>7</sup> class atmosphere that fifty minutes per class flew just like an arrow. It is worth mentioning that classes seldom run late in American schools since instructors' good timing is highly demanded. If the class has to run late, the instructor will make an explanation and a sincere apology to the students. Under no circumstances may the instructor proceed without the students' permission.

My lack of English academic vocabulary

was revealed in the first experiment class. My group was assigned to sort and count the lab instruments according to a list of over forty kinds. I was embarrassed to find that I could recognize no more than two easy ones, so I resorted to the Youdao dictionary app on my cell phone and decided to learn by heart all the words on the list. Another challenge was a report required for each experiment. It was so tough for me to explain the lab procedure and the experiment phenomena precisely in academic English that my first report lacked correct formats, sentence structures and academic vocabulary.



Fig. 2: A sign outside the lab—"Science is sexy."

I did not expect that the biggest challenge was yet to come. The professor informed us that there would be three quizzes, two exams and several assignments on a random basis in a week. Worse still, a final presentation about an assigned subject was required and all the preparations should be done on our own with limited help from the professor. We were supposed to consult related documents ahead of time, have discussions, assign tasks, purchase chemical equipment, do the experiments, analyze data, finish the paper and finally write an overall report. You could imagine how busy and stressed I would be with all these tasks. No sweat, no sweet, though! How rewarding!





Fig 3: Life @ UCA

### Peace @ UCA

Morning 09/25/2011

For nearly the whole month I have been struggling with adapting myself to the stressful academic life here. I am finding peace at UCA, nevertheless, during I am getting used to the UCA campus.

I am now quite comfortable with the blue sky, gentle breeze and bright sunshine on campus. The warm atmosphere is delighting me: schoolmates passing by quickly on bike will say "Ni hao" loud to me. I can listen to the cool guy singing and playing the guitar. Occasionally, I can join my neighbors who may be Christian in delivering free food to the needy. By the way, UCA is a smoke-free school, which adds more to its nice environment. All the things here seem just right and beautiful, including my intense study load.

I have arranged my schedule in a good order, at least from my perspective. I review my notebook and textbook before finishing the assignment. By the way, I am also shocked that my American classmates cannot make simple calculations without a calculator. This shock leads naturally to my pride in our Chinese students' outstanding mathematical skills. I am already preparing for my final presentation according to my long-term plan, so I can save quite much time to do something else just as my classmates do.

Local university students usually select courses of about fifteen credits. Besides, American education places little priority on exams and scores so that the final exam counts only for 15% to 20% of the final score on one course. That is to say, as long as the students are excellent time managers, they can spend plenty of time socializing and participating in diversified after-class activities. You can go to church on Sundays, go to the cinema or take a chance in a lucky draw<sup>8</sup>. If you are a sports fan, you can watch games such as American football or NBA. You can take part in the thanksgiving bonfire evening as well as the Mid-autumn Festival party hosted by Chinese students. You can chat together over barbecue or sing aloud back to back under the starry sky.



Fig 4: Mid-autumn Festival

Certainly, not all of us are activity enthusiasts. The school library or apartment will be my choice

after class if I feel too tired to take any activity.

Trust me. The only public facility<sup>9</sup> you must not miss is the school library. The WiFi access can be found everywhere in the library. Advanced mobile terminals<sup>10</sup> such as iPad and Thinkpad are available in the library hall. Forum rooms are open for students to have group discussions or do some research. I often chat with some interesting people over coffee at the Starbucks on the ground floor. Sometimes during the day, I go back to my apartment to have a rest. I can play cards on the sofa, shop online and bake bread with the oven. The regular bus service<sup>11</sup> to the nearest shopping mall is very convenient for regular shoppers without a car. I can use the laundry<sup>12</sup> when I am not willing to wash clothes by myself. The clothes will be ready after half an hour's washing and an hour's drying.

Life on UCA campus is overwhelming in one way but really peaceful in another. It all depends on how you manage your life here and how you make adjustments. Stress outside, peace inside: this is my US campus life! How refreshing!



Fig 6: Studying at the library



Fig 5: The Organic Chemistry class on Halloween

1. overwhelming: aj. 压倒性的
2. unavailable: aj. 不可用的
3. dean: n. (大学的) 系主任
4. cater to: 满足, 迎合
5. amiable: aj. 和蔼的
6. steer: v. 引导
7. vigorous: aj. 充满活力的
8. lucky draw: 抽奖
9. public facility: n. 公共设施
10. mobile terminal: 移动终端
11. regular bus service: 班车服务
12. laundry: n. 洗衣房



Our columnist, Maureen Kapute Mzuza, is editor-in-chief for *ECNU Circle*. In her column she will introduce herself and her beautiful motherland—Malawi. She will share her experience at ECNU as a foreign student. She will also discuss interesting cultural differences between Malawi and China. As she has realized, cultural communication promotes understanding and reduces stereotypes.

## MY COUNTRY MALAWI: THE LAND, PEOPLE AND CULTURE

### MALAWI: INTRODUCTION

In the first issue, I introduced myself because Malawians are people who love sharing smiles with others. As I promised, I will now introduce to you my country Malawi.

#### Location

Malawi is a small landlocked country (about 118,000 km<sup>2</sup>) located in the south eastern part of the African continent with a population of about 13 million in 2008. Bordered by Tanzania (northeast), Mozambique (east and south) and Zambia (west), Malawi is probably one of the most peaceful countries in southern Africa and probably in the world.

Since its independence from the British in 1964, the country has never been at war. The people are ever smiling and friendly. That is probably the reason why we proudly call our country – “the warm heart of Africa”.



#### The National Flag of Malawi

The Malawi National Flag which was adopted on July 6th, 1964, at the independence has three colours: green, red and black with a symbol of a rising sun. The rising sun represents the dawn of hope and freedom for the continent of Africa (when the flag was created, more countries in Africa were gaining independence from the European rule). The black represents the indigenous people of the continent, the red symbolizes the blood of their struggle and the green represents nature (green vegetation).



#### Nature

Malawi is endowed with natural beauty on all sides such as beautiful lakes, mountains, plateaus etc., thus creating one of the best tourist destinations

in southern Africa. Lake Malawi is the third and seventh largest freshwater lake in Africa and in the world respectively.





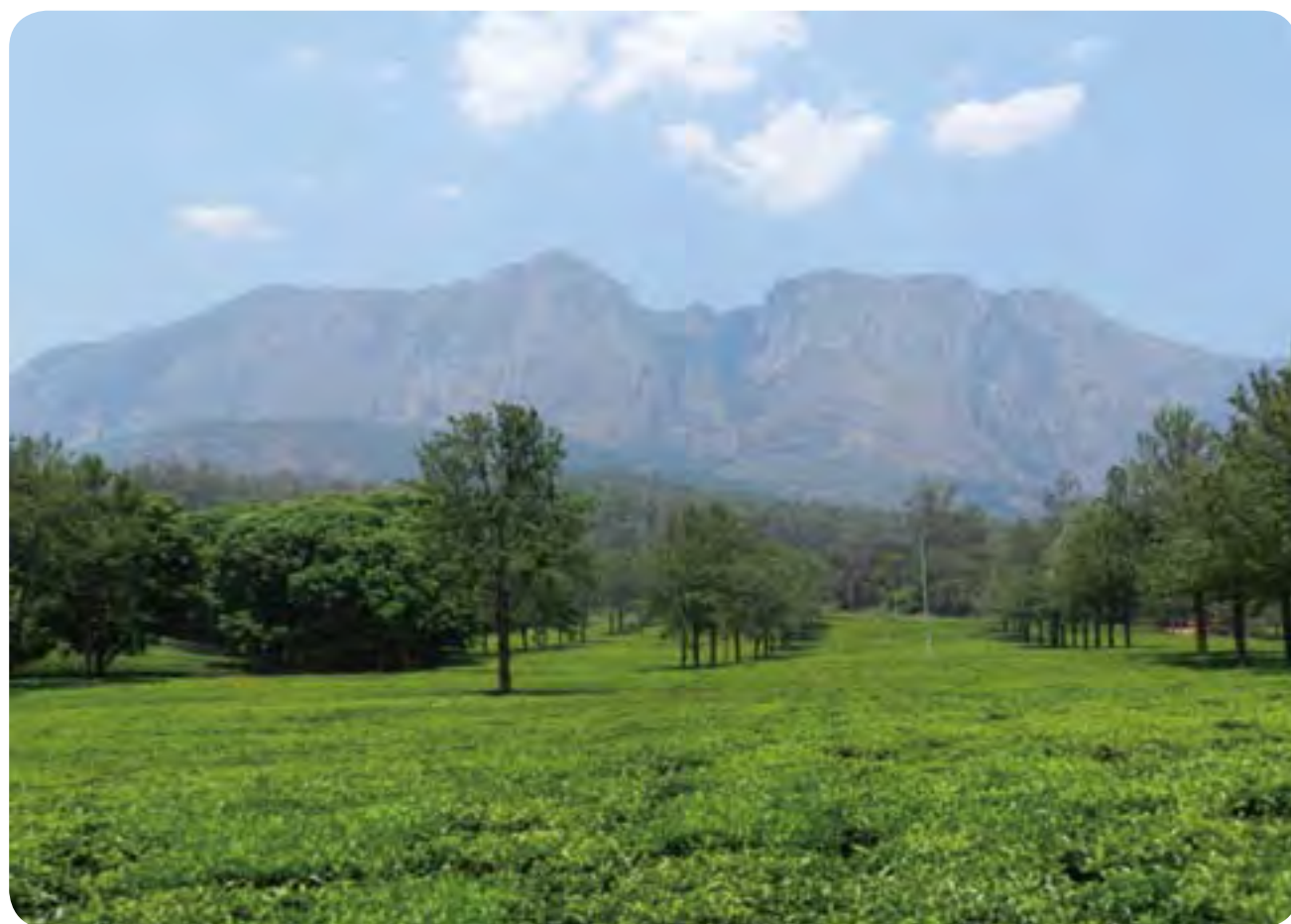
Do you know that Lake Malawi is the only lake in the world with more species of fish (about

a thousand) than any other lake? The beautifully coloured aquarium fish species are one of them.



Mulanje Mountain is the third highest mountain in Africa which is a great tourist centre because of the icy top, unique butterfly species and

the indigenous metal-like strong cedar wood which is found in this mountain only throughout the world.



THE MALAWI CULTURE

Culture differs from place to place. Our first president—Kamuzu Banda—once said, “Education is not only entering into a classroom but also travelling and seeing places and people.” I now can attest to this by looking at my experiences during the one year stay in Shanghai, China. I have learnt a lot about Chinese culture and beliefs which are a little different from those of my country, Malawi.



Well, I would like to share with you about the culture of my country Malawi:

**Language**

Though there are many languages spoken in Malawi according to tribe, Chichewa (also known as Chinyanja) is the national language which is widely spoken and understood by nearly every Malawian. As once a British colony, English is the medium of communication in all schools right from kindergarten. As such, most Malawians are able to communicate in English. Though Chichewa is the national language, in the northern region of the country, the commonest spoken language is Tumbuka from the Tumbuka tribe.

**Greeting**

Hand-shakes are the most common way of greeting people in Malawi. Anyone seen as being younger or slightly lower in social standing may bow slightly for courtesy. Often, you will see younger people also rest one hand on the other as an extra sign of respect.

**Expression of Love**

In China, many people believe in holding hands when walking despite age (from young to very old people) to express their love and care to their counterpart or loved ones. They do this in public without being shy. They express their affection in public. Generally, Malawians do not show affection in public. Though people can walk together with their friends or spouses, it is very rare to see them holding hands. Most people are shy to hold hands in public especially because of culture. People do not believe in expressing their love in public but rather in private.

Let me stop here for now. In the coming issue, I will continue describing the wonderful culture of Malawians.

# Internet Meme

编辑自网络

*Internet meme* 的意思为“网络迷因”。*Meme* 的本意是“大脑模仿病毒”，*internet meme* 指大批互联网用户知晓的、最前沿的、引人关注的信息或词汇，如“江南 style”、“草泥马”、“元芳，你怎么看”等。其特点是迅速爆红（go viral），传播面广，所以也叫“网络爆红”。本栏目教授大家一些最潮最 in 的网络流行语翻译，让你也成为英语潮人。



- |  |   |
|--|---|
| 1. 神马都是浮云 Nothing matters.   | 字，表示不发微博心里就内疚)  |
| 2. 山寨 knock-off; copycat   | 21. 正能量 positive energy   |
| 3. 宅男 home person; geek  | 22. 搏出位 be a fame whore; seek attention                             |
| 4. 被雷倒（到）了 I'm shocked.  | 23. 犀利哥 Brother Sharp   |
| 5. 纠结 feel complicated   | 24. 蚁族 ant-like graduates   |
| 6. 忐忑 have butterflies in my stomach                                       | 25. 范儿 style  |
| 7. 悲催 a tear-inducing misery   | 26. 萝莉 Lolita   |
| 8. 坑爹 the reverse of one's expectation                                     | 27. 秒杀 seckill; speed kill  |
| 9. 牛B funky great  | 28. 剩女 leftover ladies; 3S women<br>(3S = single, seventies, stuck) |
| 10. 伤不起 vulnerable;<br>be prone to get hurt                                | 29. 蜗居 dwelling narrowness; a bedsitter                             |
| 11. 你懂的 You know what I'm talking about.                                   | 30. 人肉搜索 manhunt  |
| 12. 吐槽 disclose one's secret   | 31. 抓狂 get on my nerves   |
| 13. 拼爹 parents' privilege competition;<br>competition of family background | 32. 学霸 study overlord; curve wrecker                                |
| 14. 卖萌 play cute   | 33. 打酱油的人 looky-loos  |
| 15. 腹黑 scheming  | 34. 吃货 foodie; food junkie; fat ass                                 |
| 16. 淡定 poised; chillax (chill + relax)                                     | 35. 街拍 street snap  |
| 17. 羡慕嫉妒恨 envious, jealous and hateful                                     | 36. 菜鸟 newbie / rookie  |
| 18. 团购 groupon   | 37. 炫富 flaunt wealth  |
| 19. 富二代 rich second generation   | 38. 伪娘 drag queen; cross dresser                                    |
| 20. 微博控 twuilt (来自于 twitter 和 guilt 两个                                     | 39. 忽悠 sweet-talk   |
|  | 40. 恶搞 make a parody  |

## ECNU CIRCLE 征稿启事

新生的华师大校园英语刊物 *ECNU CIRCLE* 面向全校同学征稿，期待同学们踊跃投稿，赐献佳作。内容为华师大的同学们在大学生活中的学习感悟、生活灵感、读书札记、旅行随笔等，表现大学生的成长轨迹。

征稿对象：华师大在校本科生、研究生。

来稿要求：

1. 内容体现大学校园生活特色
2. 行文有深度有创新有感悟有情感皆可
3. 英语语法无错误，英文地道者优先
4. 文体形式不限，字数为 800 左右。

征文启事长期有效，欢迎同学踊跃投稿。来稿由负责老师进行评审，对其中优秀佳作

刊登于 *ECNU CIRCLE* 刊物上，并有相应稿费酬劳。本刊一般不退稿，未见回复者即可

视为未获采用。

投稿邮箱：ecnuontheroad@sina.com

投稿请注明投稿字样，写上学校、年级、院系、姓名、联系方式。

我们期待您用闪亮的眼睛，发现师大有趣的人或事。欢迎对杂志内容或栏目设定提出建议。

另外，如果你也对杂志制作有兴趣，愿意从事英语编辑或美术编辑工作的同学，可以向我们投递简历。

建议或简历可发送至以下信箱：irenewzh@aliyun.com  
xiaoxiaoyurui@126.com



*Circle In Hand English In Mind*



**倡师大英文风尚，展校园别样风采**